

TEPENİN ARDI

BEYOND THE HILL

Emin Alper



BIOGRAFIE Geboren am 13. August 1974 in Konya. Er studierte Wirtschafts- und Geschichtswissenschaft an der Bogazici University in Istanbul und promovierte im Fach Neuere türkische Geschichte. Er lehrt an der Technischen Universität von Istanbul am Fachbereich Geistes- und Sozialwissenschaften. TEPENİN ARDI ist sein erster abendfüllender Spielfilm.

BIOGRAPHY Born on 13 August 1974 in Konya. Trained in economics and history at Bogazici University-Istanbul, Alper holds a Ph.D. degree in Turkish Modern History. He teaches at Istanbul Technical University's Humanities and Social Sciences Department. TEPENİN ARDI is Emin Alper's first feature-length film.

FILMOGRAFIE 2005 THE LETTER, Kurzfilm · 2006 RIFAT, Kurzfilm · 2012 TEPENİN ARDI (BEYOND THE HILL)

Ein Sommertag. Der pensionierte Forstverwalter Faik bekommt Besuch auf dem Land. Sein Sohn Nusret besucht ihn mit den beiden Enkeln Caner und Zafer. Doch Sommerstimmung will nicht recht aufkommen. Faik hat Probleme mit Nomaden in der Gegend, er ist in ständiger Habt-Acht-Stellung. Zafer ist seit seinem Militärdienst psychisch angeschlagen. In der kleinen Gruppe, die noch durch die Familie von Mehmet und Meryem ergänzt wird, treffen nicht nur unterschiedliche Temperamente aufeinander, sondern auch soziale Schichten. Doch Konflikte werden vermieden. Schuld sind die anderen, die Nomaden. Und die bleiben ein unsichtbarer Gegner.

Dass der Film als Parabel funktioniert, liegt nicht zuletzt an der grandiosen Westernlandschaft, in der er gedreht wurde. Ständig begrenzen Felswände den Horizont, der Bewegungsradius ist eingeschränkt, Bedrohung liegt in der Luft. Das erlaubt dem Film ein intelligentes Spiel mit Projektion und Halluzination. Die eigene dunkle Seite abzuspalten und im Anderen, „hinter dem Berg“, zu externalisieren, ist ein Versuch, die Gruppe, sei es eine Familie oder eine Nation, zusammenzuschweißen. Dramen werden dadurch aber nicht verhindert, sondern eher befördert.



Berk Hakman

It's a summer's day and retired forester Faik is receiving visitors at his country home. His son Nusret has come to visit with Faik's two grandsons Caner and Zafer. Despite the summer setting however, the mood remains oddly muted. Faik is having problems with the local nomads and is constantly on his guard, while Zafer has been suffering mental problems since his military service. This small group is completed by the family of Mehmet and Meryem and brings together different temperaments and social classes. But conflicts are avoided: it's all someone else's fault, that of the nomads, who remain an invisible foe.

The parable-like nature of the film is due in no small part to the magnificent Western landscape in which it was shot. The horizon is constantly hemmed in by walls of rock, the range of movement is restricted and the air is thick with menace. This all allows the film to cleverly play with projections and hallucinations. The idea of sloughing off one's dark side and externalising it in the Other beyond the hill might serve to bring a group together, whether along family or national lines. Yet this will not prevent drama, acting if anything to encourage it.

Türkei/Griechenland 2012

Länge 94 Min. · Format DCP, Cinemascope · Farbe

STABLISSE

Regie, Buch **Emin Alper**
 Kamera **George Chiper-Lillemark**
 Production Design **İsmail Durmaz**
 Ton **Fatih Aydoğdu**
 Sound Design **George Faskiotis**
 Schnitt **Özcan Vardar**
 Produzenten **Enis Köstepen, Seyfi Teoman** (beide Bulut Film)
 Co-Produzent **Nikos Moutselos** (Two Thirtyfive)
 Co-Produktion **Two Thirtyfive**, Athen

DARSTELLER

Faik **Tamer Levent**
 Nusret **Reha Özcan**
 Mehmet **Mehmet Özgür**
 Zafer **Berk Hakman**
 Caner **Furkan Berk Kıran**
 Meryem **Banu Fotocan**
 Süleyman **Sercan Gümüş**
 Aliye **Şevval Kuş**

PRODUKTION

Bulut Film
 Istanbul, Türkei
 info@bulutfilm.com